



École Pratique  
des Hautes Études



## Curriculum vitae de Fabio Zinelli

- Institution : Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE/PSL), 4e section.
  - Grade : Directeur d'études (depuis 2008), chaire de *Philologie Romane*.
  - Unité de recherche d'appartenance : EA 4116 SAPRAT
  - Contact : fabio.zinelli@ephe.sorbonne.fr
  - Date de naissance 18.08.1965 (Parme, Italie).
  - 1992 Laurea (Université de Florence).
  - 1996 Thèse de Doctorat (Université de Pérouse).
  - 1996-98 Préparateur assistant (Université de Genève).
  - 1998-2004 Ingénieur de Recherche, IR2 (IRHT-CNRS).
  - 2004-2008 Maître de conférences/*Ricercatore* (Sienne, Università per Stranieri).
  - printemps 2008 : Habilitation à diriger des recherches.
  - depuis septembre 2008, DE en *Philologie romane* (EPHE/PSL)
- 
- Membre associé de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (IRHT-CNRS).
  - Membre du Comité Scientifique de la Fondazione Ezio Franceschini (Florence).
  - Membre du conseil de la *Société des Anciens Textes Français* (SATF).
  - Membre de l'école doctorale européenne en Philologie romane ayant son siège à l'Università degli Studi di Siena.
  - Membre du CA de la *Société de Langue et Littérature d'oc et d'oïl*.
  - Membre du comité de rédaction de la revue *Medioevo Romanzo* et de la revue de littérature comparée *Semicerchio* ([www.unisi.it/semicerchio](http://www.unisi.it/semicerchio)). Membre du comité scientifique des revues *Magnificat. Cultura i Literatura Medievals* (<https://ojs.uv.es/index.php/MCLM>), *Perspectives médiévales* (<https://peme.revues.org/>), *Studi mediolatini e volgari*, *Testo a fronte* (revue de traductologie).
  - Membre du comité scientifique du *Corpus de trobadors* (Union Académique Internationale/Barcelona, *Institut d'Estudis Catalans*).
  - Codirecteur de la série *Textes catalans du Moyen Âge* dans la collection *Textes littéraires du Moyen Âge* de l'éditeur Garnier.
  - Codirecteur de la collection : *Textes et Lettres Romanes du Moyen Âge* chez ELiPhi (Éditions de Linguistique et de Philologie, Strasbourg).
  - Membre de l'*Advisory Board* des *Oxford Studies in Literary Culture*.
  - *Team member* dans le cadre d'une ERC Advanced Grant 2014 (durée : 5 ans) dont est titulaire Simon Gaunt (King's College London) : *The values of French language and literature in the European Middle Ages* (TVOF).

- *Team member* dans le cadre d'une *Independent Starting Grant* de l'*European Research Council* (StG-ERC 241070), dont a été titulaire Anna Alberni entre 2010 et 2013 : *The Last Song of the Troubadours: Linguistic Codification and Construction of a Literary Canon in the Crown of Aragon (14th and 15th Centuries)*. Le projet a eu comme siège l'Université de Barcelone (IRCVM-Departament de Filologia Catalana).
- Participation aux campagnes d'évaluation de la production scientifique des équipes de recherche des Universités Italiennes pour le CINECA/MIUR (Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca).

### **Publications récentes (2016-2020)**

- « De la France-Italie à l'Italo-France (ou de l'histoire littéraire comme délocalisation) », dans *Transferts culturels franco-italiens au Moyen Âge. Trasferimenti culturali italo-francesi*, éd. R. Antonelli, J. Ducos, C. Galderisi, A. Punzi, Turnhout, Brepols, 2020, 169-199.
- « Attrito, resistenza e fluidità nella ricodificazione linguistica dei testi romanzati (con particolare attenzione per le tradizioni in contatto) » dans *Forme dell'innovazione linguistica nelle tradizioni manoscritte romanze medievali. Metodi e prospettive di studio*, éd. Stefano Resconi, Milano, Mimesis, 2020, 67-104.
- avec Frédéric Duval et Céline Guillot-Barbance (éd.), *Les Introductions linguistiques aux éditions de textes*, éd., Paris, Garnier, 2019.
- avec éd. F. Fery-Hue (éd.), *Habiller en latin. La traduction de vernaculaire en latin entre Moyen Âge et Renaissance*, Paris, Études et rencontres de l'École des Chartes, 2018.
- avec Christelle Cazaux-Kowalski, Christelle Chaillou-Amadiou, Anne-Zoé Rillon-Marne (éd.), *Les Noces de Philologie et Musicologie. Textes et musiques du Moyen Âge*, Paris, Garnier, 2017.
- « Le *Barlaam* occitan est-il une traduction du catalan ? Les versions occitane et italienne à la lumière du ms. Vic, Arxiu i Biblioteca Episcopal, 174 », dans *Romania*, t. 137, 2019, p. 19-84.
- « Les usages d'un 'miroir aux princes' : un *exemplum* du *Barlaam et Josaphat* entre Gui de Cambrai, Watriquet de Couvin et Jean de Condé », *De la pensée de l'Histoire au jeu littéraire. Études médiévales en l'honneur de Dominique Boutet*, éd. S. Douchet et alii, Paris, Champion, 2019, p. 170-190.
- « *Guittone* civile: le canzoni di Bindo *Bonichi* (e altri episodi di guittonismo trecentesco) », in *Guittone Morale. Tradizione e interpretazione*, a cura di Lorenzo Geri, Marco Grimaldi, Nicolò Maldina e Maria Rita Traina, Firenze, Sismel Edizioni del Galluzzo, 2019, p. 357-408.
- « Le *parole morte* di *RvF* 18 (v. 12). Petrarca stilnovista », *Per Enrico Fenzi. Saggi di allievi ed amici per i suoi ottant'anni*, a cura di Paolo Borsa e Sabrina Stroppa, Firenze, Le Lettere, 2019, p. 329-343.
- « Inside/Outside Grammar : the French of Italy between Structuralism and Trends of Exoticism », *Medieval Francophone Literary Culture outside France*, éd. N. Morato, D. Schoenaers, Turnhout, Brepols, 2018, p. 31-72.
- « The French of Outremer : beyond the Holy Land », *The French of Outremer: Communities and Communications in the Crusading Mediterranean*, éd. L. Morreale, N. Paul, New-York, Fordham University, 2018, p. 221-246.
- « L'édition des textes lyriques et la genèse de la méthode éditoriale de Bédier », dans : *L'ombre de Bédier. Théorie et pratique éditoriales au XX<sup>e</sup> siècle*, éd. C. Baker, M. Barbato, M. Cavagna, Y. Groeb, Strasbourg, Eliphi (Travaux de littératures romanes) 2018, p. 227-253.

- « Stratigraphie, contact linguistique et localisation des manuscrits littéraires occitans », *Medioevo romanzo*, 41/2 2017, p. 31-71.
- avec Christelle Cazaux-Kowalski, Christelle Chaillou-Amadiou, Anne-Zoé Rillon-Marne (éd.), *Les Noces de Philologie et Musicologie. Textes et musiques du Moyen Âge*, Paris, Garnier, 2017.
- « Musicologie et Philologie : deux disciplines ‘auxiliaires’ », *ibid.*, p. 125-134.
- « Cuore o corpo? Storia linguistica di un immagine (Guinizelli, Cavalcanti, Onesto e Cino) », dans *Storia, tradizione e critica dei testi. Per Giuliano Tanturli*, éd. Isabella Becherucci e Concetta Bianca, Lecce, Pensa, 2017, p. 231-250.
- « Il francese di Martino da Canal », dans *Francofonie medievali. Lingue e Letterature gallo-romanze in Italia (secoli XII-XV)*, Anna Maria Babbi, Chiara Concina (éd.), Verona, Fiorini, 2017, p. 151-215.
- « Construire una lingua. Elementi linguistici tolosani nella poesia catalana del medioevo », in: *‘Cobles e lays, dances e bon saber’. L’última cançó dels trobadors a Catalunya: text, forma, edició*, Barcelona, Seminari 24-25 maig 2012, éd. Anna Alberni et Simone Ventura, Barcelona-Roma (sous presse chez Viella, Rome), p. 33-92.
- « Espaces franco-italiens: les italianismes du français-médiéval », dans *La régionalité lexicale au Moyen Âge*, éd. Martin Dieter Glessgen et David Trotter, Éditions de Linguistique et de Philologie, Strasbourg, 2016, 207-268.
- « La poesia storica (avec éd. de la *complanca des trois chevaliers*) », dans : *Il tesoro di un povero. Il memoriale di Francesco Bentaccordi, fiorentino in Provenza (1400 ca)*, éd. Simona Brambilla, Jérôme Hayez, Roma, Viella, 2016, p. 203-206, 397-398, 431.
- avec Anna Alberni : « *The Last Song of the Troubadours* : une recherche sur la poésie occitane et française dans l’espace catalan (résultats, problèmes d’édition, enjeux) », dans Buchi, Éva, Chauveau, Jean-Paul et Pierrel, Jean-Marie (éd.), *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013)*, 2 vol., Strasbourg, ÉLiPhi, 2016, vol. 2, p. 315-331.

### **Organisation de colloques et de journées d’études (2016-2019) :**

- avec Christelle Chaillou, Federico Saviotti, *Lingua e musica nei corpora cantati del Medioevo e del Rinascimento* (4th French-Italian Meeting: International Symposium “Philology and Musicology” and Festival "Musici Vagantes"), 1-5 Juin 2019 Abbazia di Morimondo (Morimondo, MI) - Università di Pavia (PV).
- avec Christelle Chaillou et Federico Saviotti, « *Qui dit tradition dit faute ?* » *La faute dans les corpus chantés du Moyen-Âge et de la Renaissance*, 1er Congrès international franco-italien, Saint-Guilhem-Le-Désert, 21-24 mai, 2017.
- avec Sylvie Lefèvre, *En français hors de France : textes, livres collections du Moyen Âge*, Paris les 9-10 décembre 2016.
- avec Françoise Fery-Hue, *La traduction de vernaculaire en latin entre Moyen Âge et Renaissance*, Paris, EPHE et IRHT, 6-7 avril, 2016.

### **Étudiants des cycles supérieurs déjà supervisés**

- Direction de 20 Thèses en cotutelle (entre 2009 et 2020) dans le cadre de conventions établies avec les Universités de Bordeaux, Grenoble, Macerata, Naples, Padoue, Rome, Sienna, Vérone, Venise.
- Entre 2009 et 2013, accueil pour un an de trois boursiers de la ville de Paris.